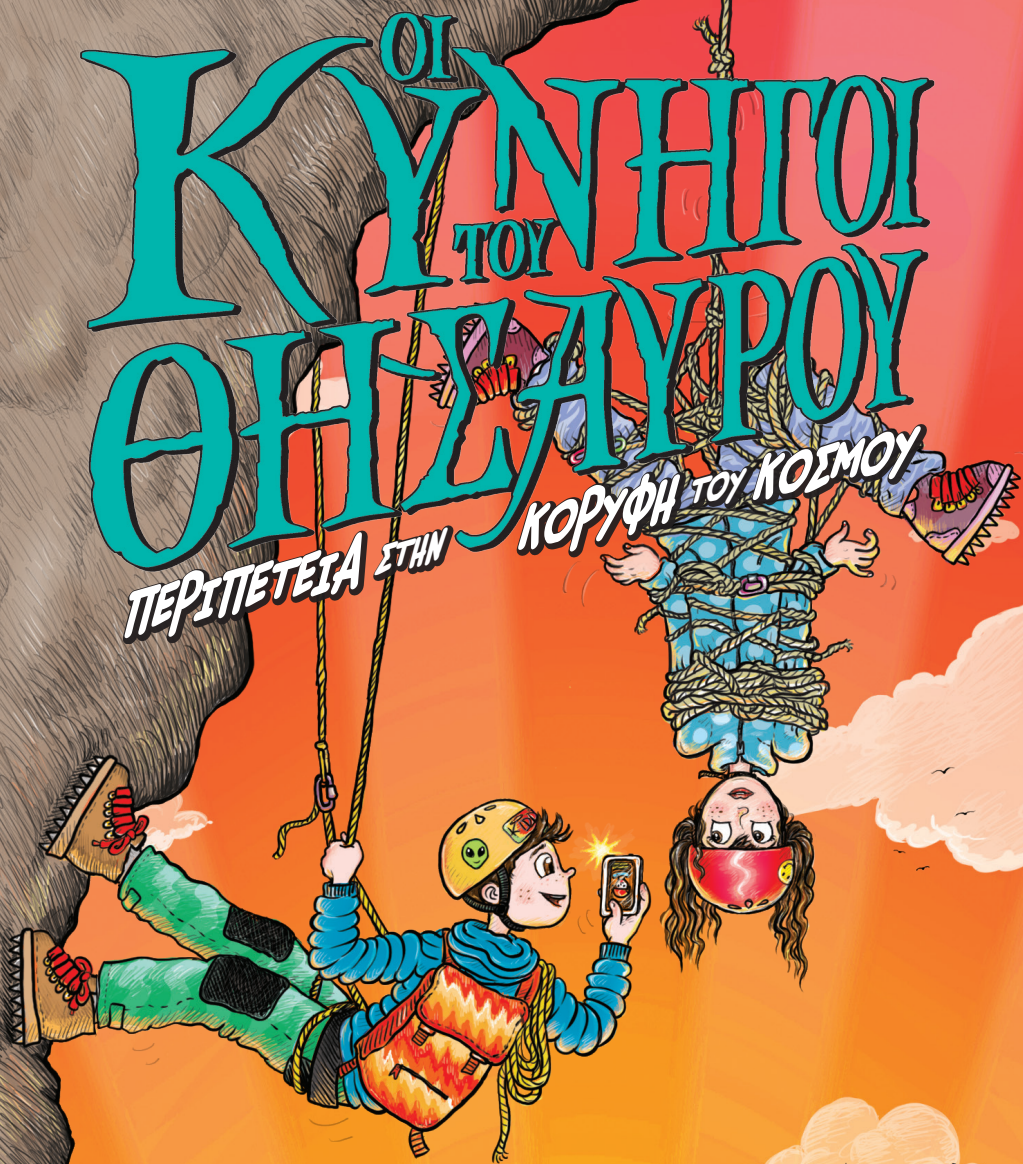


ΤΖΕΪΜΣ ΠΑΤΕΡΣΟΝ  
& ΚΡΙΣ ΓΚΡΑΜΠΕΝΣΤΑΪΝ

# ΟΙ ΚΥΝΗΓΟΙ ΤΟΥ ΘΗΣΑΥΡΟΥ

ΠΕΡΙΠΕΤΕΙΑ ΣΤΗΝ

ΚΟΡΥΦΗ ΤΟΥ ΚΟΣΜΟΥ



ΒΙΒΛΙΟ ΙV



ΠΑΙΔΙΚΗ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑ

---

ΣΕΙΡΑ: ΜΙΚΡΗ ΠΥΞΙΔΑ

---

ΤΙΤΛΟΣ ΠΡΩΤΟΤΥΠΟΥ:

TREASURE HUNTERS – PERIL AT THE TOP OF THE WORLD

Από τις Εκδόσεις Little, Brown and Company, Νέα Υόρκη 2016

ΤΙΤΛΟΣ ΒΙΒΛΙΟΥ: **Οι κυνηγοί του θησαυρού**

– **Περιπέτεια στην κορυφή του κόσμου**

ΣΥΓΓΡΑΦΕΙΣ: James Patterson & Chris Grabenstein

ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ: Τατιάνα Σταυρουλάκη

ΕΠΙΜΕΛΕΙΑ – ΔΙΟΡΘΩΣΗ ΚΕΙΜΕΝΟΥ: Κυριακή Κάσση

ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΦΗΣΗ: Juliana Neufeld

ΣΧΕΔΙΑΣΜΟΣ ΕΞΩΦΥΛΛΟΥ: Sasha Illingworth

ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΣΕΛΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ραλλού Ρουχωτά

© James Patterson, 2016

This edition published by arrangement with Little, Brown and Company, New York, New York, USA. All rights reserved.

© Εξωφύλλου: Hachette Book Group, Inc.

© ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΨΥΧΟΓΙΟΣ Α.Ε., Αθήνα 2017

Πρώτη έκδοση: Νοέμβριος 2017

Έντυπη έκδοση ISBN 978-618-01-2079-0

Ηλεκτρονική έκδοση ISBN 978-618-01-2080-6

*Τυπώθηκε στην Ευρωπαϊκή Ένωση, σε χαρτί ελεύθερο χημικών ουσιών, προερχόμενο αποκλειστικά και μόνο από δάση που καλλιεργούνται για την παραγωγή χαρτιού.*

Το παρόν έργο πνευματικής ιδιοκτησίας προστατεύεται κατά τις διατάξεις του Ελληνικού Νόμου (Ν. 2121/1993 όπως έχει τροποποιηθεί και ισχύει σήμερα) και τις διεθνείς συμβάσεις περί πνευματικής ιδιοκτησίας. Απαγορεύεται απολύτως η άνευ γραπτής άδειας του εκδότη κατά οποιοδήποτε τρόπο ή μέσο αντιγραφή, φωτοανατύπωση και εν γένει αναπαραγωγή, διανομή, εκμίσθωση ή δανεισμός, μετάφραση, διασκευή, αναμετάδοση, παρουσίαση στο κοινό σε οποιαδήποτε μορφή (ηλεκτρονική, μηχανική ή άλλη) και η εν γένει εκμετάλλευση του συνόλου ή μέρους του έργου.

**ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΨΥΧΟΓΙΟΣ Α.Ε.**

Έδρα: Τατοΐου 121, 144 52 Μεταμόρφωση

Βιβλιοπωλείο: Εμμ. Μπενάκη 13-15, 106 78 Αθήνα

Τηλ.: 2102804800 · fax: 2102819550 · e-mail: info@psychogios.gr

**www.psychogios.gr · <http://blog.psychogios.gr>**

**PSICHOGIOS PUBLICATIONS S.A.**

Head Office: 121, Tatoiou Str., 144 52 Metamorfossi, Greece

Bookstore: 13-15, Emm. Benaki Str., 106 78 Athens, Greece

Tel.: 2102804800 · fax: 2102819550 · e-mail: info@psychogios.gr

**www.psychogios.gr · <http://blog.psychogios.gr>**

ΤΖΕΪΜΣ ΠΑΤΕΡΣΟΝ  
& ΚΡΙΣ ΓΚΡΑΜΠΕΝΣΤΑΪΝ

ΟΙ  
ΚΥΝΗΤΟΙ  
ΤΟΥ  
ΘΗΣΑΥΡΟΥ  
ΠΕΡΙΠΕΤΕΙΑ ΣΤΗΝ ΚΟΡΥΦΗ ΤΟΥ ΚΟΣΜΟΥ

ΒΙΒΛΙΟ IV

Μετάφραση:  
Τατιάνα Σταυρουλάκη





ΤΟ ΒΟΡΕΙΟ ΣΕΛΑΣ  
ΕΙΝΑΙ ΣΥΧΝΟ  
ΘΕΑΜΑ ΕΔΩ.

ΚΑΠΟΙΟΙ ΣΩΡΟΙ ΧΙΟΝΙΟΥ  
ΦΑΙΝΟΝΤΑΙ ΡΟΖ ΓΙΑΤΙ ΠΕΡΙΕΧΟΥΝ  
ΛΙΜΕΝΑ ΚΑΚΑ ΠΟΥΛΙΩΝ. ΜΠΛΙΑΧ!

ΣΥΜΒΟΥΛΗ: ΣΤΟΥΣ ΛΥΚΟΥΣ  
ΑΡΕΣΟΥΝ ΠΟΛΥ ΤΑ ΠΙΚΑΝΤΙΚΑ  
ΚΕΦΤΕΔΑΚΙΑ, ΟΠΩΣ ΔΙΑΠΙΣΤΩΣΑΜΕ.



**ΒΟΡΕΙΑ ΑΜΕΡΙΚΗ**  
ΗΝΩΜΕΝΕΣ ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ

★ **ΝΕΑ ΥΟΡΚΗ**  
ΕΔΩ Ο ΜΠΙΚ ΚΙ ΕΓΩ ΕΙΧΑΜΕ  
ΤΟ ΔΙΔΥΜΟ ΥΒΡΕΟΛΟΓΙΟ # 329.  
ΠΟΥ ΗΤΑΝ ΣΟΒΑΡΟ.

**ΜΕΞΙΚΟ**  
ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΑΜΕΡΙΚΗ  
ΠΥΡΑΜΙΔΕΣ ΤΩΝ ΜΑΓΙΑ

ΕΙΡΗΝΙΚΟΣ ΩΚΕΑΝΟΣ

**ΝΟΤΙΑ ΑΜΕΡΙΚΗ**

**ΗΒΙΧ**  
★ **ΣΑΝΤΙΑΓΟ**  
ΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΣΠΟΡ  
ΤΗΣ ΧΙΛΗΣ ΕΙΝΑΙ  
ΤΟ ΡΟΝΤΕΟ.

ΘΗΣΑΥΡΟΣ;  
#

**ΒΟΡΕΙΟΣ ΠΟΛΟΣ**  
ΑΡΚΤΙΚΟΣ ΩΚΕΑΝΟΣ

ΜΟΥΡΜΑΝΣΚ  
ΕΙΣΙΝΚΙ  
ΑΓ. ΠΕΤΡΟΥΠΟΛΗ  
ΜΟΣΧΑ

**ΡΩΣΙΑ**  
ΦΥΛΑΚΗ ΜΠΟΥΤΙΡΚΑ  
ΕΔΩ ΜΑΣ ΕΒΑΛΑΝ ΦΥΛΑΚΗ!  
ΟΚΙ. ΠΟΛΥ ΔΙΑΣΚΕΔΑΣΤΙΚΟ.

**ΕΥΡΩΠΗ**  
ΦΛΩΡΕΝΤΙΑ  
ΣΧΕΔΟΝ ΤΟ 1/3  
ΤΩΝ ΘΗΣΑΥΡΩΝ  
ΤΗΣ ΤΕΧΝΗΣ  
ΥΠΑΡΧΕΙ  
ΣΤΗ ΦΛΩΡΕΝΤΙΑ.  
ΜΟΛΤΟ ΜΠΕΝΕ!

**ΑΣΙΑ**

ΕΙΡΗΝΙΚΟΣ ΩΚΕΑΝΟΣ

**ΑΦΡΙΚΗ**

ΔΕ ΦΑΝΤΑΖΕΣΤΕ  
ΑΠΟ ΠΟΥ ΠΗΡΕ  
ΤΟ ΟΝΟΜΑ ΤΟΥ  
ΤΟ ΤΡΑΠΕΖΟΕΙΔΕΣ ΟΡΟΣ!

ΧΜ, ΤΕΛΙΚΑ ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ  
ΚΑΙ ΤΟΣΟ ΔΥΣΚΟΛΟ  
ΝΑ ΤΟ ΜΑΝΤΩΨΕΤΕ...

**ΚΕΪΠ ΤΑΟΥΝ**

ΝΟΤΙΟΣ ΩΚΕΑΝΟΣ

ΙΝΔΙΚΟΣ ΩΚΕΑΝΟΣ

**ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ**

ΝΕΑ  
ΖΗΛΑΝΔΙΑ

ΤΟΝ ΝΟΥ ΣΑΣ  
ΣΤΑ ΚΟΜΠΙ!

**Ο ΚΟΣΜΟΣ ΜΕΣΑ ΑΠΟ ΤΑ ΜΑΤΙΑ ΤΩΝ ΚΙΝΤΣ!**  
ΑΝΤΑΡΚΤΙΚΗ



## ΕΝΑ ΣΥΝΤΟΜΟ ΣΧΟΛΙΟ ΑΠΟ ΤΟΝ ΜΠΙΚ ΚΙΝΤ

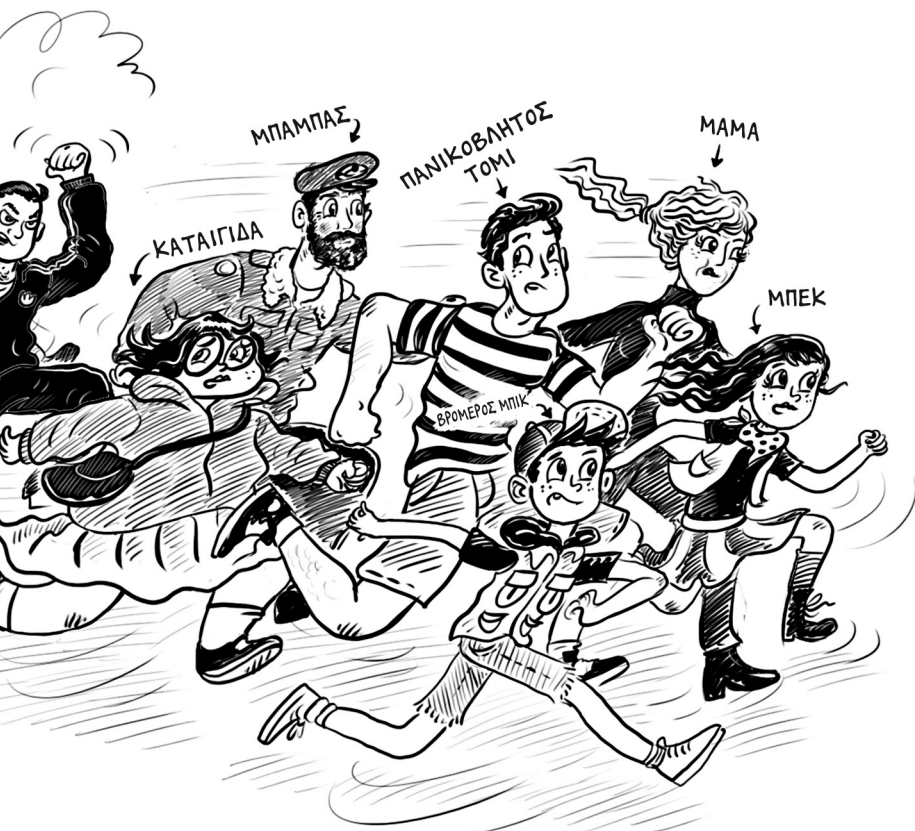
**Π**ριν ξεκινήσουμε τη νέα κατατρεγμένη, ασύλληπτη, καθηλωτική περιπέτεια της οικογένειας Κιντ, ήθελα μόνο να σας πω ότι, παρόλο που οι γονείς μας είναι ξανά μαζί μας, πάλι εγώ θα είμαι εκείνος που θα σας διηγηθεί τις απίστευτες ιστορίες μας. Η δίδυμη αδελφή μου, η Μπεκ, θα συνεχίσει να είναι υπεύθυνη για τις εικόνες (και για εκείνες που δείχνουν τον μπαμπά και τη μαμά).

Επίσης, η μαμά και ο μπαμπάς υποσχέθηκαν ότι θα κάνουμε ξανά τον γύρο του κόσμου πριν μεγαλώσουμε: Ασία, Ευρώπη, Αφρική, Αυστραλία, Βόρειο Πόλο, Νότιο Πόλο, και όλα τα μέρη που υπάρχουν ενδιάμεσα. Πιστέψτε με, θα σας μείνει αξέχαστος ο γύρος του κόσμου μαζί με τους Κιντς.



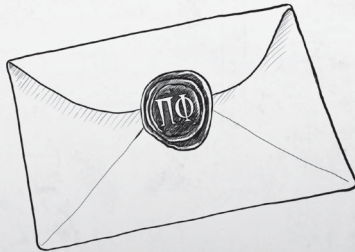
Η Μπεκ λέει να προσθέσω: «Ειδικά αν σταθείτε δίπλα μου όταν φυσάει κόντρα άνεμος». (Προφανώς βρομάω με τρόπους που είναι εκπληκτικά αξέχαστοι.)

Τώρα, μπορούμε να ξεκινήσουμε; Είμαστε λιγάκι βιαστικοί. Μην ξεχνάτε – έχουμε έναν ολόκληρο κόσμο να γυρίσουμε!



ΜΕΡΟΣ ΠΡΩΤΟ

ΟΙ ΣΥΛΛΕΚΤΕΣ  
ΤΩΝ ΘΗΣΑΥΡΩΝ





# 1



Υπάρχουν διάφορα είδη θησαυρών τέχνης στη Φλωρεντία της Ιταλίας – μαζί με τους κλεμμένους.

Γι' αυτό οι έξι μας –ολόκληρη η οικογένεια Κιντ– ήμαστε στριμωγμένοι σε ένα ηλεκτρικό βανάκι ηλιακής ενέργειας, παρακολουθώντας ένα γκαράζ σε ένα λιθόστρωτο δρομάκι μέσα στα άγρια μεσάνυχτα.

Το δρομάκι ήταν τόσο παλιό και στενό, που μάλλον είχε φτιαχτεί τον Μεσαίωνα, πολύ πριν η πάμπλουτη οικογένεια των Μεδίκων ξεκινήσει την Αναγέννηση χρηματοδοτώντας τύπους σαν τον Μιχαήλ Άγγελο, τον Ραφαέλο, τον Ντονατέλο και τον Λεονάρντο (εννοώ τους καλλιτέχνες, όχι τα Χελωνοιντζάκια).

Η μαμά ήταν στο τιμόνι. Η Καταιγίδα, στη θέση του συνοδηγού, κοίταζε την πόρτα του γκαράζ με τα γυαλιά της νυχτερινής όρασης. Ο μπαμπάς μου και ο έφη-

βος αδελφός μας, ο Τόμι, κάθονταν πίσω στον χώρο των αποσκευών, και οι δυο τους με πλήρη εξοπλισμό κομάντο: μαύρα παπούτσια, μαύρο παντελόνι, μαύρο ζιβάγκο, μαύρο σκουφί (ο Τόμι γκρίνιαζε ότι αυτό το τελευταίο του κατέστρεφε το μαλλί).

Η Μπεκ κι εγώ καθόμασταν στις μεσαίες θέσεις. Ως μικρότεροι έπρεπε να «κάτσουμε ήσυχοι και να παρατηρούμε» διότι εκείνη η αποστολή θα μπορούσε πολύ εύκολα, σύμφωνα με τον μπαμπά, να καταστραφεί.



«Παιδιά», ψιθύρισα καθώς η μαμά και η Καταιγίδα ήταν καρφωμένες στην πόρτα του γκαράζ. «Το βανάκι λειτουργεί με ηλιακή ενέργεια. Πώς θα δουλέψει βραδιάτικα;»

«Μπαταρίες», απάντησε η Καταιγίδα.

«Κάτι που θα ήταν χρήσιμο και για το μυαλό σου», πρόσθεσε η Μπεκ.

«Δίδυμοι;» ακούστηκε ο μπαμπάς από πίσω. «Κλείστε το στόμα, παρακαλώ. Δε θέλουμε να θέσουμε σε κίνδυνο την αποστολή μας».

Αυτό, στη γλώσσα των κατασκόπων, σημαίνει: *Δε θέλουμε οι φωνές σας να μας προδώσουν*. Η μαμά και ο μπαμπάς κάποτε δούλευαν για τη CIA, συμβάλλοντας στη διατήρηση της ασφάλειας στην Αμερική. Τώρα έχουμε αναλάβει μια πολύ πιο δύσκολη υπόθεση: να σώσουμε τους θησαυρούς του κόσμου – και δεν εννοώ μονάχα τα αρχαία αντικείμενα τέχνης (ή, στην περίπτωση του Τόμι, το «φοβερό ζελέ μαλλιών» που ανακάλυψε στη Γαλλία).

Μερικές φορές, σκέφτομαι ότι η μαμά κι ο μπαμπάς θέλουν να σώσουμε ολόκληρο τον πλανήτη!

## 2



**Β**ρισκόμασταν στην Ιταλία, παρακολουθώντας εκείνο το γκαράζ, επειδή η μαμά είχε μια καντή πληροφορία από τους πειρατές που την είχαν απαγάγει στην Κύπρο.

Οι τύποι διαρκώς φλυαρούσαν για κάτι λαθρέμπορους που θα μετέφεραν μέσω Φλωρεντίας μια περίτεχνα διακοσμημένη αιγυπτιακή σαρκοφάγο δύο χιλιάδων εξακοσίων χρόνων.

Και μάλιστα όχι άδεια. Δεν υπήρχε ταριχευμένη μούμια κάποιου φαραώ στη σαρκοφάγο, όμως οι απαγωγείς έλεγαν ότι μέσα ήταν κρυμμένα ένα σωρό πολύτιμα κεραμικά και γλυπτά. Οι «εισαγωγείς» θα την παρέδιναν στους «εξαγωγείς» σ' εκείνο το γκαράζ.

«EM 429TY», ανακοίνωσε η Καταιγίδα από τη θέση του συνοδηγού. «Αυτοί είναι».

Η Καταιγίδα διαθέτει φωτογραφική μνήμη, επομένως έχει αναλάβει να απομνημονεύει πράγματα όπως τους αριθμούς πινακίδων των κακών. Οι φίλοι κατάσκοποι του μπαμπά και της μαμάς (το είδος των φίλων που έχουν δορυφορικά τηλέφωνα) είχαν εντοπίσει το φορτηγάκι των λαθρέμπορων καθώς κατευθυνόταν στη Φλωρεντία μέσω του μεσογειακού λιμανιού του Λιβόρνο.

«Μπαίνουν στο γκαράζ», δήλωσε η μαμά βάζοντας τα γυαλιά νυχτερινής όρασης. Δεν μπορούσα να τη συνηθίσω με ξανθά μαλλιά. Τα είχε βάψει για να μην την αναγνωρίσουν οι κακοί. Κατασκοπευτικά πράγματα. «Τους περίμεναν. Δυο άντρες μόλις ξεπρόβαλαν από τις σκιές».

«Πάμε», διέταξε τον Τόμι ο μπαμπάς. «Μπικ; Μπικ; Έτοιμα τα μικρόφωνα;»

Η Μπικ κι εγώ ενεργοποιήσαμε τα υπερμοντέρνα ακουστικά μας.

«Δοκιμή, ένα, δύο, τρία...»

«Σήμα δυνατό και καθαρό», ανέφερε η μαμά.

«Ο Τόμι κι εγώ θα μπούμε», είπε ο μπαμπάς. «Μπικ και Μπικ;»

«Μάλιστα, κύριε», είπαμε ταυτόχρονα.

«Εσείς οι δύο θα μας ακολουθήσετε και θα δίνετε αναφορά στην Καταιγίδα και τη μαμά. Όμως, σε κα-

μία περίπτωση, επαναλαμβάνω, σε καμία περίπτωση, δε θα μπειτε στο γκαράζ».

«Όχι, κύριε».

«Εννοείτε “Μάλιστα, κύριε”».

«Μάλιστα, κύριε».

«Ωραία. Έλα, Τόμι. Φορτίζουμε».

Ο μπαμπάς και ο Τόμι έβαλαν καινούριες μπαταρίες στα τείζερ. Επειδή δεν ήθελαν να πυροβολήσουν κανέναν από τους κακούς με αληθινές σφαίρες, θα τους ακινητοποιούσαν με ηλεκτροσόκ αν χρειαζόταν.

Η μαμά γύρισε προς τα πίσω.

«Τόμας;» είπε. «Να προσέχετε εκεί μέσα».

Φυσικά απευθυνόταν και στους δυο τους· τον δεκαεπτάχρονο Τόμι και τον δρα Τόμας Κιντ (δηλαδή τον μπαμπά).

Όμως, ξέραμε ότι ανησυχούσε ιδιαίτερα για τον μπαμπά, και είχε δίκιο.

Μόλις είχαμε ανακαλύψει ότι ήταν ζωντανός. Δε θέλαμε να τον χάσουμε ξανά.



**ΕΚΤΑΚΤΗ ΕΙΔΗΣΗ:**  
**Ο ΤΖΕΪΜΣ ΠΑΤΕΡΣΟΝ**

έχει γράψει περισσότερα  
**No 1 μπест σέλερ για παιδιά**  
από κάθε άλλο συγγραφέα.

Μετά τις περιπέτειές τους στην Κίνα και τη Γερμανία, η οικογένεια Κιντ είναι έτοιμη για ξεκούραση και χαλάρωση. Αλλά όταν είσαι άσος στο κυνήγι του θησαυρού, υπάρχει πάντα μια νέα περιπέτεια που σε περιμένει στη γωνία! Όλοι μαζί αυτή τη φορά κατευθύνονται στη Ρωσία από όπου έχουν κλαπεί πίνακες ανεκτίμητης αξίας, μεταξύ των οποίων του Λεονάρντο ντα Βίντσι και του Ρέμπραντ. Προσπαθώντας να εντοπίσουν τα ίχνη των ληστών, περιπλανιούνται στους δρόμους της Αγίας Πετρούπολης και καταλήγουν στην αρκτική τούνδρα.

*Η δράση δε σταματά ποτέ! Κινηγητό, ύπουλες επιθέσεις, αποστολές κατασκοπείας και προδοσίες σάς περιμένουν στο τέταρτο μέρος της φανταστικής αυτής σειράς από τον No 1 ευπώλητο συγγραφέα των New York Times!*

**ΜΗ ΧΑΣΕΤΕ  
ΤΑ ΑΛΛΑ ΒΙΒΛΙΑ  
ΤΗΣ ΣΕΙΡΑΣ!**



**Από 11 ετών**

ISBN: 978-618-01-2079-0



9 786180 120790



**Εκδόσεις ΨΥΧΟΓΙΟΣ**

[www.psychogios.gr](http://www.psychogios.gr)

ΚΩΔ. ΜΗΧ/ΣΗΣ: 19635